



1942A

PL

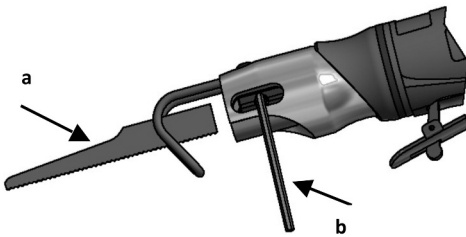
Instrukcja obsługi i zalecenia



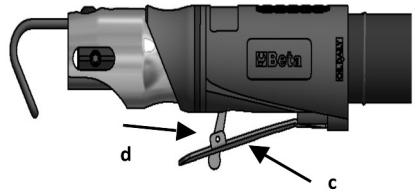
①



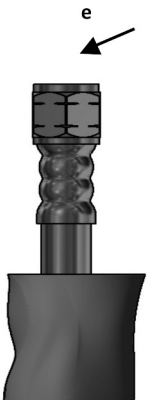
②



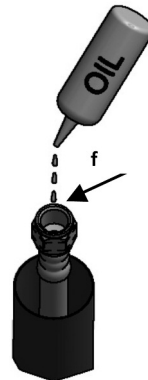
③



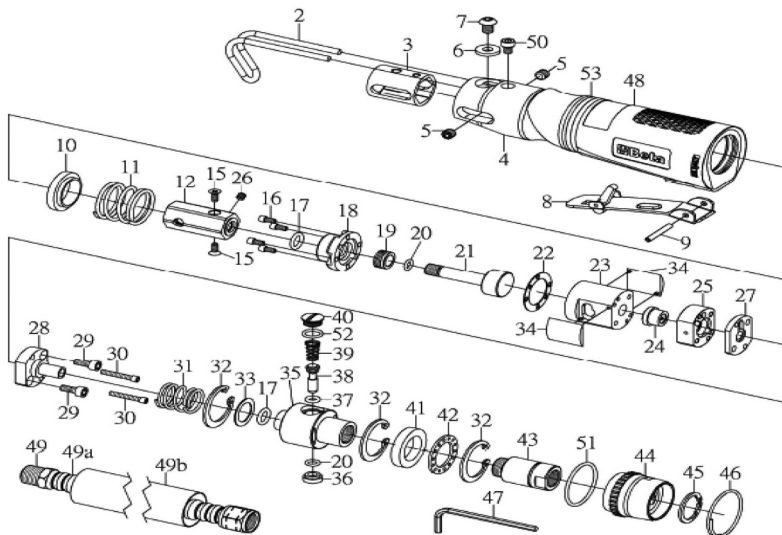
④



⑤



⑥



| Part. N° Nr części | Codice | Descrizione Opis | Part. N° Nr części | Codice | Descrizione Opis | Part. N° Nr części | Codice | Descrizione Opis |
|-----------------------|-----------|---|-----------------------|-----------|---|-----------------------|-----------|---|
| 2 | 019420701 | Guida Lama Prowadnica | 22 | 019420721 | Guarnizione Uszczelka | 39 | 019420738 | Molla della Valvola Sprężyna zaworu |
| 3 | 019420702 | Boccola Tulejka | 23 | 019420722 | Cilindro Cylinder | 40 | 019420739 | Coperchio Posteriore Tylna pokrywa trzpienia zaworu |
| 4 | 019420703 | Corpo Obudowa | 24 | 019420723 | Valvola Automatica Automatyczny zawór | 41 | 019420740 | Silenziatore Tłumik |
| 5 | 019420704 | Viti (2 pz.) Śruba | 25 | 019420724 | Corpo della Valvola Korpus zaworu | 42 | 019420741 | Silenziatore Tłumik |
| 6 | 019420705 | Rondella Podkładka | 26 | 019420725 | Vite di Fissaggio Zestaw śrub | 43 | 019420742 | Attacco aria Wlot powietrza |
| 7 | 019420706 | Vite di Fissaggio Zestaw śrub | 27 | 019420726 | Sede della Valvola Gniazdo zaworu | 44 | 019420743 | Coperchio del Osona tłumika |
| 8 | 019420707 | Leva Dźwignia przepustnicy | 28 | 019420727 | Adattatore Adapter | 45 | 019420744 | Anello di Sicurezza Pierścień zabezpieczający |
| 9 | 019420708 | Perno della Leva Kolek dźwigni | 29 | 019420728 | Viti (2 pz.) Śruba (2 szt.) | 46 | 019420745 | Anello di Sicurezza Pierścień zabezpieczający |
| 10 | 019420709 | Rondella Podkładka | 30 | 019420729 | Viti (2 pz.) Śruba (2 szt.) | 47 | 019420746 | Chiave Klucz |
| 11 | 019420710 | Molla Sprężyna | 31 | 019420730 | Molla Sprężyna | 48 | 019420747 | Coperchio del Corpo Pokrycie obudowy |
| 12 | 019420711 | Sede Porta Lama Gniazdo ostrza | 32 | 019420731 | Anelli di Sicurezza (3 pz.) Pierścień zabezp. (3 szt.) | 49 | 019420748 | Tube Attacco 1/4" Przewód powietrza 1/4" |
| 15 | 019420714 | Viti di Fissaggio (2 pz.) Zestaw śrub (2 szt.) | 33 | 019420732 | Piastra in Acciaio Płyta stalowa | 49a | 019420753 | Spugna Wycieradło |
| 16 | 019420715 | Viti (4 pz.) Śruba (4 pcs.) | 34 | 019420733 | Silenziatori (2 pz.) Tłumik (2 szt.) | 49b | 019420754 | Tube di Scarico Przewód wylotowy |
| 17 | 019420716 | O-Ring (2 pz.) O-Ring (2 szt.) | 35 | 019420734 | Corpo della valvola Korpus zaworu | 50 | 019420750 | Vite ŚRUBA |
| 18 | 019420717 | Testata Głowica | 36 | 019420735 | Boccola della Valvola Tulejka trzpienia zaworu | 51 | 019420751 | O-ring O-Ring |
| 19 | 019420718 | Ammortizzatore Zderzak | 37 | 019420736 | O-ring O-Ring | 52 | 019420752 | O-ring O-Ring |
| 20 | 019420719 | O-Ring (2 pz.) O-Ring (2 szt.) | 38 | 019420737 | Valvola ad Asta Zawór sterujący | 53 | 019420755 | O-ring O-Ring |
| 21 | 019420720 | Asta del Pistone Trzpień tłoka | | | | | | |

**INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DLA PILAREK POSUWOWYCH PNEUMATYCZNYCH
PRODUKOWANYCH PRZEZ:**

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona została w języku WŁOSKIM.

 **UWAGA**

**BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO PRZECZYTAĆ CAŁĄ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I
INSTRUKCJI OPERACYJNYCH MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.**





Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- **Pilarka posuwowa pneumatyczna przeznaczona jest do następujących zastosowań:**
 - cięcie arkuszy blachy z żelaza, aluminium, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych.
 - może być używana również na otwartej przestrzeni wystawiona na działanie czynników atmosferycznych.
- **Nie wolno narzędziem wykonywać następujących czynności:**
 - zabrania się stosowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
 - zabrania się blokowania dźwigni uruchamiania taśmą samoprzylepną lub opaskami samozaciskowymi
 - zabrania się naruszania dźwigni bezpieczeństwa

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STANOWISKA PRACY

- Należy zwracać uwagę na powierzchnię, która może stać się śliska wskutek używania urządzenia oraz na ryzyko potknięcia się o giętki przewód powietrza.
- Podczas używania narzędzia pneumatycznego do prac wykonywanych na wysokości, należy podjąć wszelkie środki zapobiegawcze w celu wyeliminowania lub zminimalizowania ryzyka dla innych pracowników wynikającego z przypadkowego upadku sprzętu (na przykład odgrodzenie miejsca pracy, prawidłowe oznakowanie, itp.).

-  Nie używać narzędzia pneumatycznego w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, ponieważ podczas jego pracy mogą powstawać iskry i powodować zapalenie się pyłów lub oparów.
-  Unikać kontaktu z urządzeniami pod napięciem, ponieważ narzędzie pneumatyczne nie jest izolowane i kontakt z elementami pod napięciem może spowodować porażenie prądem.
-  Aby wykręć niewidoczne przewody zasilające należy stosować odpowiedni sprzęt lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy energii. Kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Przebiecie rur wodnych może spowodować poważne szkody materialne.
-  Nie należy pozwalać dzieciom lub osobom postronnym zbliżać się do stanowiska pracy, podczas używania narzędzia pneumatycznego. Rozproszenie uwagi z powodu obecności osób postronnych może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem pneumatycznym.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na siebie lub na inne osoby. Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- Sprawdzać przewody zasilające i ich połączenia. Wszystkie zespoły, złącza i przewody giętkie muszą być zainstalowane zgodnie z ich danymi technicznymi dotyczącymi ciśnienia i wydajności przepływu powietrza. Zbyt niskie ciśnienie wpływa niekorzystnie na funkcjonowanie narzędzia pneumatycznego, wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenia i/lub obrażenia.
- Unikać zginania lub ściskania giętkich przewodów, unikać stosowania względem nich rozpuszczalników i narażania na kontakt z ostrymi krawędziami. Chronić przewody przed źródłami ciepła, węglowodorami i elementami wirującymi. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zasilający ze sprężonym powietrzem może wykonywać niekontrolowane ruchy. Pył lub wióry unoszone przez strumień powietrza mogą powodować obrażenia oczu. Należy upewnić się, że opaski na przewodach giętkich są zawsze dobrze zamocowane.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Przypomina się o maksymalnej uwadze i skupieniu na czynnościach, które się wykonuje. Nie używać narzędzia pneumatycznego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- **Należy zawsze stosować następujące środki ochrony indywidualnej:**
 - Okulary ochronne;
 - Obuwie ochronne;
 - Ochraniacze słuchu;
 - Rękawice chroniące przed czynnikami fizycznymi.

- Należy zadbać o przyjęcie bezpiecznej, stabilnej pozycji, pozwalającej w każdym momencie utrzymać równowagę. Bezpieczna pozycja przy pracy i odpowiednia postawa ciała umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem pneumatycznym w przypadku nieprzewidzianych sytuacji.
- Nie wolno nosić luźnej odzieży, bransoletek, łańcuszków, naszyjników. Należy trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części będące w ruchu.
- Nie wdychać bezpośrednio powietrza wylotowego i unikać, aby dostało się do oczu. Powietrze wylotowe z narzędzia pneumatycznego może zawierać wodę, olej, cząstki metali i zanieczyszczenia, które mogą powodować obrażenia.

PRAWIDŁOWE STOSOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

- Do blokowania i mocowania obrabianego detalu należy używać odpowiednie zaciski lub imadło. Nie wolno trzymać obrabianego przedmiotu ręką lub przyciskając go do ciała; w ten sposób nie jest możliwa praca w pełni bezpieczna.
- Nie narażać narzędzia pneumatycznego na przeciążenia. Należy używać narzędzia pneumatycznego przeznaczonego do wykonywania danej pracy.
- Należy zawsze sprawdzić czy narzędzie nie jest uszkodzone. Nie należy używać narzędzia pneumatycznego, którego wyłącznik start/stop jest uszkodzony. Pneumatyczne narzędzie, które nie może być zatrzymane lub uruchomione, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy zawsze odłączyć dopływ powietrza przed wykonywaniem regulacji narzędzia, przed zmianą akcesoriów lub w przypadku, gdy nie jest ono używane. Ten środek zapobiegawczy uniemożliwia przypadkowe włączenie narzędzia pneumatycznego.
- Gdy narzędzie pneumatyczne nie jest używane, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na użycie narzędzia pneumatyczne przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Podczas czynności konserwacyjnych należy dokładnie sprawdzać czy części ruchome są właściwie zamontowane, nie zacinają się i nie ma elementów uszkodzonych, które mogłyby zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu. Przed użyciem narzędzia pneumatycznego należy naprawić części uszkodzone.
- Narzędzia tnące należy utrzymywać zawsze naostrzone i czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące mające ostre krawędzie są mniej narażone na blokowanie się i ułatwiają kontrolowanie obróbki.
- Narzędzie pneumatyczne nie powinno być przerabiane. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Naprawy narzędzi pneumatycznych winien dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK POSUWOWYCH PNEUMATYCZNYCH

- Tabliczka znamionowa powinna być czytelna, w razie potrzeby należy zaopatrzyć się u producenta w nową tabliczkę do wymiany.
- W przypadku rozerwania obrabianego detalu lub narzędzia tnącego, odpryski mogą być wyrzucane z dużą prędkością.
- Operator i personel konserwujący muszą posiadać cechy fizyczne pozwalające manipulować narzędziem pneumatycznym mającym określony ciężar i moc.
- Ważne jest, aby być przygotowanym na niespodziewane ruchy narzędzia (na przykład pod koniec obróbki, gdy zabraknie reakcji obrabianego detalu). Narzędzie pneumatyczne należy zawsze trzymać mocno i ustawiać ciało i ramiona w pozycji, która pozwala zrekompensować takie ruchy. Takie środki ostrożności pozwalają zapobiegać obrażeniom
- **Piłarka posuwowa może się zablokować, gdy:**
 - Piłarka posuwowa pneumatyczna zostanie przeciężona.
 - Brzeczczot pilarki utknie w obrabianym detalu
- Nigdy nie zbliżać dłoni do brzeczczotu pilarki: można się skaleczyć.
- W przypadku przerwy w zasilaniu powietrzem lub obniżeniu się ciśnienia roboczego, należy wyłączyć narzędzie. Sprawdzić ciśnienie i przy optymalnym ciśnieniu roboczym uruchomić je ponownie.
- Podczas używania narzędzia pneumatycznego, operator może doznać uczucia dyskomfortu rąk, ramion, barku i szyi. Praca w wygodnej pozycji, unikanie pozycji niewygodnych, lub zmiana postawy mogą pomóc wyeliminować dyskomfort i zmęczenie.

⚠ Uwaga, w przypadku długotrwałej pracy narzędzia pneumatycznego jego części i narzędzie tnące mogą stać się gorące. Używać rękawice ochronne.

⚠ Zagrożenie związane z pyłem i dymem w zależności od typu obrabianego materiału, opary wytwarzane podczas użytkowania narzędzia pneumatycznego mogą szkodzić zdrowiu i powodować choroby. Niezbędna jest dokładna analiza ryzyka w celu ustalenia odpowiedniego rodzaju i stopnia ochrony i doboru specyficznego sprzętu ochrony osobistej dla układu oddechowego.





⚠ Podczas obróbki przy użyciu narzędzia pneumatycznego może powstawać hałas o natężeniu szkodliwym dla operatora. Prawidłowe badanie fonometryczne jest niezbędne w celu prawidłowego doboru specyficznego sprzętu ochrony osobistej słuchu (ochraniacz słuchu).

⚠ Gdy przeprowadzone badanie wykaże, że dzienna ekspozycja na drgania, generowane podczas użytkowania narzędzia pneumatycznego, przekracza wartość progową przewidzianą przepisami obowiązującymi w danym kraju, należy używać specjalnych rękawic antywibracyjnych.



- W przypadku zauważenia, że skóra palców staje się zdrętwiała, lub biała, występuje mrowienie lub ból, należy przerwać pracę z narzędziem pneumatycznym, powiadomić pracodawcę i skonsultować się z lekarzem.
- Nie wykonywać ruchów szarpających brzeczczotem na obrabianym detalu: może to spowodować znaczny wzrost drgań.
- Po rozpoczęciu obróbki, utrzymywać brzeczczot w płaszczyźnie cięcia.
- Trzymać narzędzie pneumatyczne nie w sposób kurczowy, ale z siłą zapewniającą bezpieczny uchwyt, biorąc pod uwagę mogącą się pojawić konieczność reakcji ręki na oddziaływanie narzędzia.
- Nigdy nie przenosić narzędzia pneumatycznego trzymając je za giętki przewód.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEWDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO

 Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.

| | |
|--|---|
|  | ZAKŁADAĆ ZAWSZE OCHRONIACZE SŁUCHU PODCZAS KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO |
|  | ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE PODCZAS UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO LUB PODCZAS PRAC KONSERWACYJNYCH |
|  | ZAKŁADAĆ ZAWSZE RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO |
|  | UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE OCHRONNE |

 Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od dokonanej analizy i oceny zagrożeń występujących na stanowisku pracy w przypadku, gdy odpowiednie wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy.

| | |
|--|--|
|  | KORZYSTAĆ ZAWSZE Z RĘKAWIC ANTYWIBRACYJNYCH W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO W KONSEKWENCJI KONKRETNÝCH BADAŃ DZIENNEGO POZIOMU NARAŻENIA NA DRGANIA SYSTEMU RĘKA-RAMIE |
|  | UŻYWAĆ MASKI CHRONIĄCEJ PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI |

DANE TECHNICZNE

| | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| IŁOŚĆ SUWÓW NA MIN. | 9500 |
| DŁUGOŚĆ SUWU | 10 mm |
| ZDOLNOŚĆ CIĘCIA | 3,2 mm (żelazo) |
| WLOT POWIETRZA | 1/4" GAS |
| MAX. DOPUSZCZALNE CIŚNIENIE | 6,2 bar |
| WEW. ŚREDN. PRZEWODU POWIETRZA | 8 mm |
| MAX. ZUŻYCIE POWIETRZA | 75 l/min |
| WAGA | 0,5 Kg |
| DŁUGOŚĆ | 185 mm |
| POZIOM DŹWIĘKU | 79 dB(A) (EN ISO 15744) |
| WARTOŚĆ MOCY AKUSTYCZNEJ | 90 dB(A) (EN ISO 15744) |
| POZIOM WIBRACJI | 8,63 m/s ² (ISO 28927-2) |

LEGENDA

- a: brzeszczot pilarki
- b: klucz trzpieniowy sześciokątny 3 mm
- c: dźwignia uruchamiania pilarki
- d: dźwignia bezpieczeństwa
- e: złącze doprowadzania powietrza 1/4 " GAS
- f: smarowanie olejem

STOSOWANIE

Podłączenia dopływu powietrza

W celu optymalnej pracy narzędzia pneumatycznego należy utrzymywać wartość ciśnienia 6,2 bar, mierzonego przy wlocie powietrza. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać czystym powietrzem, wolnym od skroplonej wody (**rysunek 5**). Zbyt wysokie ciśnienie lub obecność wilgoci w powietrzu zasilającym powodują skrócenie żywotności części mechanicznych i mogą spowodować uszkodzenie narzędzia.

Uruchomienie / Zatrzymanie

Aby uruchomić pilarkę posuwową pneumatyczną nacisnąć dźwignię uruchamiania popychając jednocześnie do przodu dźwignię bezpieczeństwa (**rysunek 4**), dźwignia uruchamiania musi pozostać wciśnięta podczas wykonywania pracy. Po zwolnieniu dźwigni, pilarka posuwowa zatrzymuje się natychmiast.

Wkładanie / wymiana brzeszczotu

Aby włożyć brzeszczot do pilarki posuwowej (**rysunek 3**) postępować następująco:

- Odkręcić dwie śruby imbusowe umieszczone po bokach korpusu pilarki (za pomocą klucza sześciokątnego 3 mm), tak aby rozszerzył gniazdo brzeszczotu i umożliwić jego włożenie;
- Włożyć brzeszczot do pilarki wsuwając go do oporu. Zalecamy stosować brzeszczot bimetalowy 1942LR;
- Dokręcić dwie śruby imbusowe stosując jednakowy moment dokręcania;
- Sprawdzić czy brzeszczot jest dobrze zamocowany w pilarce.

Wymieniać brzeszczot w pilarce w następujący sposób:

- Odkręcić dwie śruby imbusowe boczne (za pomocą klucza sześciokątnego 3 mm);
- W ten sposób brzeszczot pilarki będzie uwolniony i można go wyjąć;
- Włożyć nowy brzeszczot do pilarki i postępować jak wyżej.

Zawsze należy odłączyć dopływ powietrza przed czynnościami mocowania narzędzi tnących lub wykonywania regulacji, ten środek ostrożności wyklucza przypadkowe włączenie narzędzia pneumatycznego.

Smarowanie

Niezbędne jest podłączenie narzędzia pneumatycznego do zespołu filtra-naolejacza wyposażonego w odpowiednią smarownicę selekcyjną wyregulowaną na dwie krople oleju na minutę (zaleca się art. 1919F1/4). To pozwoli osiągnąć wysoką wydajność przy zmniejszonym zużyciu części mechanicznych.

W przypadku braku smarownicy w linii zasilającej, niezbędne jest okresowe wlewianie oleju o klasie lepkości ISO 32 bezpośrednio do narzędzia pneumatycznego, poprzez otwór dopływu powietrza (**rysunek 6**).

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili Spa.

UTYLIZACJA

Narzędzie pneumatyczne, akcesoria i opakowanie należy przekazać do zakładu zbiórki i unieszkodliwiania odpadów, zgodnie z obowiązującym prawem kraju, w którym się znajdujecie.

GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42 / WE wraz ze zmianami, a także z następującą normą:

- EN ISO 11148-12

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

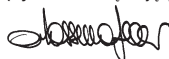
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) - WŁOCHY

Nazwisko i stanowisko osoby odpowiedzialnej

MASSIMO CICERI

(Dyrektor Zarządzający)



BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 01/01/2015



BETA UTENSILI spa

Via Volta, 18

20845 SOVICO (MB) ITALY

Tel. 039-2077.1

Fax 039-2010742